

Instructions pour régler l'hygromètre

L'hygromètre indique en % le degré d'humidité atmosphérique. Nous vous recommandons de régénérer l'instrument une fois par an au moins pour garantir une indication exacte. Veuillez simplement envelopper l'instrument dans un drap mouillé pour une demi-heure. Après cela l'aiguille doit marquer 94-96%. Si cela n'est pas le cas, il faut régler l'instrument au verso avec un tournevis.

Anleitung zum Nachstellen des Hygrometers (Feuchtigkeitsmesser)

Das Hygrometer zeigt den Feuchtigkeitsgrad der Luft in % an. Damit das Gerät auch auf die Dauer zuverlässig arbeitet, ist zu empfehlen, es regelmäßig zu regenerieren, mindestens ein Mal im Jahr. Dazu wird das Gerät eine halbe Stunde lang in ein feuchtes Tuch gehüllt. Danach soll der Zeiger auf 94-96% stehen. Ist das nicht der Fall, muss auf der Rückseite mit einem Schraubenzieher nachgestellt werden.

Instrucciones para ajustar el higrómetro

El higrómetro indica el nivel de humedad atmosférica en %. Recomendamos de ajustar el instrumento una vez por año, como mínimo, por garantizar una indicación exacta. Por regenerar el instrumento envolverlo en un trapo bien húmedo para una media hora. Después de eso, la aguja tiene que indicar un 94-96%. Después de eso, la aguja tiene que indicar un 94-96%. Si esto no es el caso, es necesario ajustar el instrumento en la parte posterior con un destornillador.

Handleiding voor het instellen van de hygrometer (vochtmeter)

De hygrometer wijst de luchtvochtigheid in % aan. Als u op een exacte indicatie van de luchtvochtigheid wilt vertrouwen, is het raadzaam om een keer per jaar de hygrometer af te stellen. Dit kunt u simpel doen door de hygrometer gedurende een half uur in een vochtige doek te wikkelen. Hierna moet de meter 94-96% aangeven. Als dit niet het geval is, moet u met een schroevendraaier aan de achterkant dit bijstellen.

Instructions for adjusting the hygrometer

The hygrometer indicates in % the degree of the atmospheric humidity. If you want to rely on an exact indication, we recommend to you regenerating the instrument at least once a year.

You simply have to wrap up the instrument in a wet cloth for half an hour. After the pointer must indicate 94-96%. If this is not the case, you have to adjust the instrument on the back with a screwdriver.

Istruzioni per la regolazione dell'igrometro

L'igrometro indica il livello di umidità atmosferica in %. Se si desidera potersi fidare dell'umidità relativa indicata, è raccomandabile rigenerare, come minimo, una volta all'anno l'igrometro. Questo potete farlo semplicemente avvolgendo l'igrometro per una mezz'ora in un panno ben umido. Dopodiché l'igrometro deve indicare un valore del 94-96%. Se questo non è il caso, si dovrà regolare l'igrometro nella parte posteriore con un cacciavite.